

HÉT VERHAAL



Een messiaanse Haggada
Vier de sedermaaltijd bij jou thuis

Werkboek

Dit werkboek bevat de teksten om mee te lezen tijdens de viering van de sedermaaltijd. Ook is er ruimte om mee te schrijven of aantekeningen te maken. De gedeelten die gezamenlijk worden voorgelezen zijn dik gedrukt in **grijs** (zegening) of **zwart**. De Bijbelteksten kunnen (roulerend) door een deelnemer voorgelezen worden. Dit boekje hoort bij het boek 'Hét Verhaal' Een messiaanse Haggada.

www.haggada.nl

Hét verhaal: ISBN 978 9491383 16 8

Uitgeverij de Schatkoffer | i.s.m. Stichting Het Woord

Niets mag vermenigvuldigd worden. Alle rechten voorbehouden.

De Haggada

Zoeken naar zuurdesem – Chameets	4
Kaarsen aansteken	4
De vier bekers	5
De eerste beker – Kadeesj	6
Wassen van de handen – Oerchats	7
Indopen van bittere kruiden – Karpas	8
Delen van de matses – Jachats	9
Hét verhaal – De tweede beker – Magiet	10
De vier vragen	10
Kleurplaat	12
De Exodus	15
De tien plagen	15
De drie symbolen van Pesach	16
Wassen van de handen – Rachtsa	17
Het indopen van de matse – Motsie Matsa	18
Eten van bittere kruiden – Maror	18
Eten van de sandwich – Koreech	18
Het offer – Chaggiga	19
Het diner – Soelchan Orech	19
De Afikoman – Tsafoen	19
De derde beker – Bareech	20
De vierde beker – Halleel	21
Volgend jaar in Jeruzalem – Nirtsa	22
Woordenlijst	23

ZOEKEN NAAR ZUURDESEM – CHAMEETS

Vorbereiding van ons hart voor het feest van Pesach

Jullie zullen zeven dagen alleen matses eten, op de eerste dag zullen jullie zuurdesem uit jullie huizen wegdoen, want iedereen die vanaf de eerste dag tot aan de zevende dag gezuurd eet, dat leven zal afgesneden worden van Jisraëel.

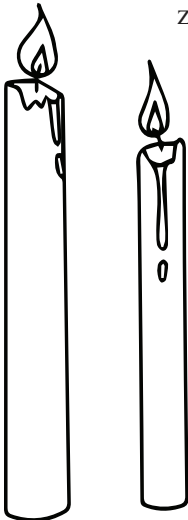
- Exodus 12 vers 15 -

KAARSEN AANSTEKEN

De aanwezigheid van JHWH verwelkomen

Gezegend bent U, JHWH onze God, Koning van de wereld, die ons heeft geheiligd met uw geboden, die ons de opdracht heeft gegeven een licht te zijn voor de wereld en die ons Jesjoea de Messias het Licht van de wereld heeft gegeven.

Jesjoea sprak opnieuw met hen en zei: Ik ben het licht van de wereld, wie Mij volgt zal zeker niet in de duisternis wandelen, maar zal het licht van het leven hebben.



- Johannes 8 vers 12 -

Jesjoea, we verwelkomen U hier vanavond bij ons om samen het feest met ons te vieren! We hebben deze avond apart gezet voor U. Laat uw licht over ons schijnen.

DE VIER BEKERS

Exodus 6:6 en 7

De eerste beker van heiliging

Ik zal jullie uit de slavenarbeid van Mitsrajim laten vertrekken.

De tweede beker van bevrijding

Ik zal jullie verlossen van hun werk.

De derde beker van verlossing

Ik zal jullie bevrijden met uitgestrekte arm en met zware oordelen.

De vierde beker van aanbidding

En Ik zal jullie tot mijn volk nemen en Ik zal voor jullie tot God zijn en jullie zullen weten dat Ik JHWH jullie God ben die jullie zal laten vertrekken uit de slavenarbeid van Mitsrajim.

.....

.....

.....

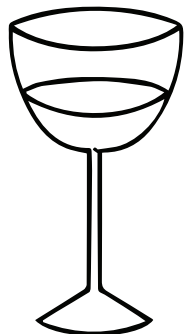
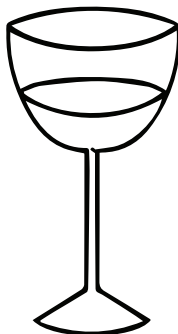
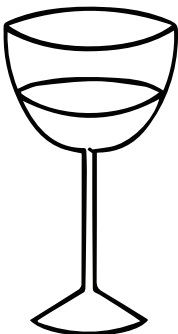
.....

.....

.....

.....

.....



DE EERSTE BEKER – KADEESJ

Weggehaald uit Egypte en apart gezet

En toen het tijdstip gekomen was ging Hij samen met de twaalf apostelen aan tafel liggen. En Hij zei tegen hen: Ik heb er zeker naar verlangd dit Pesach met jullie te eten voordat Ik ga lijden. Want Ik zeg tegen jullie dat Ik er zeker niet meer van zal eten tot de tijd dat het vervuld wordt in het koninkrijk van God.

- Lucas 22 vers 14 tot 16 -

Gezegend bent U, JHWH, onze God, Koning van de wereld, die ons heeft gekozen uit alle volken en ons heeft geheiligd door uw instructies. U heeft ons uit liefde gegeven: sabbatten voor rust, bestemde tijden voor blijdschap, feesten en seizoenen van vreugde. U geeft ons vandaag het Feest van de Ongezuurde Broden, een speciale samenkomst, als een herinnering aan het vertrek uit Egypte en een herinnering aan het offer van Jesjoea de Messias voor ons. Gezegend bent U, JHWH, die het Pesach, Israël en de gemeenschap van de Messias heiligt. Amen!

Gezegend bent U, JHWH, onze God, Koning van de wereld, Schepper van de vrucht van de wijnstok.

En Ik zal hen zegenen die jou zegenen; en wie jou vervloeken zal Ik vervloeken; en door jou zullen alle families van de grond gezegend worden.

- Genesis 12 vers 3 -

JHWH, red uw volk, het overblijfsel van Israël!

WASSEN VAN DE HANDEN – OERCHATS

En hij plaatste het wasvat tussen de ontmoetingstent en het altaar en hij deed daar water in om mee te wassen. En Mosjee en Aharon en zijn zonen wasten er hun handen en hun voeten in wanneer ze naar de ontmoetingstent gingen en wanneer ze naar het altaar kwamen wasten zij zich zoals JHWH Mosjee bevolen had.

- Exodus 40:30-32 -

A large grid of small dots, intended for writing or drawing. The grid consists of approximately 25 columns and 25 rows of dots, providing a guide for letter placement.

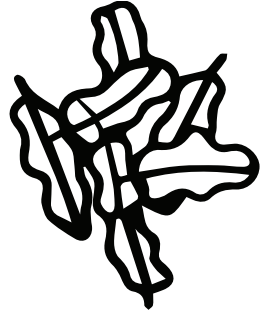
INDOPEN VAN BITTERE KRUIDEN – KARPAS

Nieuw leven uit tranen

Gezegend bent U, JHWH onze God, Koning van de wereld, die de vrucht scheidt uit de aarde.

U heeft mijn omzwervingen geteld en mijn tranen in uw kruik gedaan, staat het niet in uw boek?

- Psalm 56 vers 9 -



In Jesjoea's naam zegenen wij het Joodse volk en bidden we dat ze Jesjoea, hun Verlosser mogen leren kennen!

A large rectangular area filled with a grid of small dots, intended for writing.

DELEN VAN DE MATSES – JACHATS

Jesjoea die zijn leven voor de wereld gaf

de straf die ons sjaloom geeft was op hem en door zijn striemen zijn wij genezen.

- Jesaja 53 vers 5b -

Maar hij werd doorboord vanwege onze overtredingen,

- Jesaja 53 vers 5a -

En men zette zijn graf bij goddelozen, hij was bij een rijke in zijn dood, hoewel hij geen geweld deed en zijn mond niet loog.

- Jesaja 53 vers 9 -

Hij heeft onze ziektes echt gedragen en onze pijnen gedragen en wij zien hem als geraakt, geslagen en vernederd door God.

- Jesaja 53 vers 4 -

Dank U Jesjoea dat U voor ons aan het kruis gestorven bent!

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

HÉT VERHAAL – DE TWEEDE BEKER – MAGIET

DE VIER VRAGEN

1. Waarom is deze avond anders dan alle andere avonden? Normaal, op alle andere avonden mogen we gegist en ongegist eten, waarom vanavond alleen ongegiste matses?
2. Normaal, op alle andere avonden, mogen we allerlei groenten eten, waarom eten we vanavond alleen maror (bittere kruiden)?
3. Normaal, op alle andere avonden, dopen we niets in, waarom dopen we vanavond twee keer iets in?
4. Normaal, op alle andere avonden, mogen we leunend of rechtop zittend eten, waarom vanavond alleen leunend?

A large grid of small dots, intended for writing answers to the four questions listed above. The grid consists of 20 rows and 100 columns of dots.

KLEURPLAAT





DE EXODUS

DE TIEN PLAGEN

Bloed

Kikkers

Muggen

Steekvliegen

Veepest

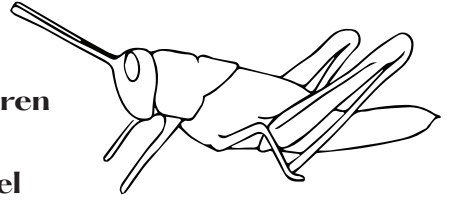
Zweren

Hagel

Sprinkhanen

Duisternis

Dood van de oudste zoon



Wanneer Ik de hemel zal sluiten en het niet meer zal regenen en Ik de sprinkhaan zal bevelen om het land te eten en Ik de pest naar mijn volk zal sturen. En mijn volk dat met mijn naam genoemd wordt zich zal vernederen, zal bidden, mijn aanwezigheid zal zoeken en zich zal afkeren van zijn slechte wegen, dan zal Ik vanuit de hemel luisteren, zijn zonde vergeven en zijn land genezen.

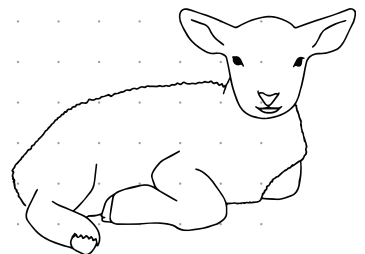
- 2 Kronieken 7 vers 13 en 14 -

A large rectangular area filled with a grid of small dots, intended for writing or drawing.

DE DRIE SYMBOLEN VAN PESACH

Wij die vertrouwen hebben in Jesjoea, de Messias, geloven dat Hij het Lam van God is, ons pesachlam. Net als de Israëlieten weten we dat het God zelf is, die de verlossing bracht van zonde en dood. God zelf neemt door Jesjoea de zonde van de wereld weg.

Gezegend bent U, JHWH onze God, Koning van de wereld, Schepper van de vrucht van de wijnstok.



WASSEN VAN DE HANDEN – RACHTSA

Elkaar dienen

Jesjoea, die weet dat de vader Hem alles in handen gegeven heeft en dat Hij van God vandaan gekomen is en naar God toe gaat, staat op van de maaltijd en doet zijn kleren uit en doet een linnen doek om zich heen. Daarna doet Hij water in het wasvat en begint de voeten van de leerlingen te wassen en af te drogen met de linnen doek die Hij om zich heen heeft.

- Johannes 13 vers 3 t/m 5 -

**Gezegend bent U, JHWH onze God, Koning van de wereld,
die ons geheiligd heeft met uw geboden en ons bevolen heeft
de handen te wassen.**

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

HET INDOPEN VAN DE MATSE – MOTSIE MATSA

Door veel lijden

Gezegend bent U, JHWH, onze God, Koning van de wereld die brood uit de aarde voortbrengt.

ETEN VAN BITTERE KRUIDEN – MAROR

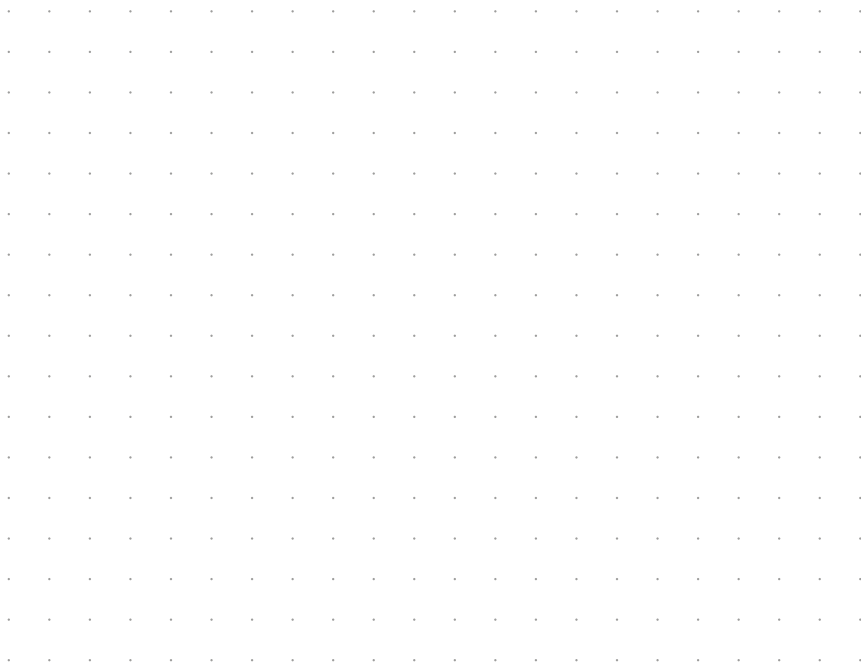
Herinneren

Gezegend bent U, JHWH, onze God, Koning van de wereld die brood uit de aarde voortbrengt.

ETEN VAN DE SANDWICH – KOREECH

Bitter en zoet

Gezegend bent U, JHWH, onze God, Koning van de wereld die brood uit de aarde voortbrengt.



HET OFFER – CHAGGIGA

We zijn dankbaar voor de redding die we hebben ontvangen door het Joodse volk, die ons de Bijbel, Jesjoea de Messias en het evangelie hebben gegeven.

Gezegend bent U, JHWH onze God, Koning van de wereld, door wiens woord alles is ontstaan.

HET DINER – SOELCHAN ORECH

Het is een feest!

Gezegend bent U, JHWH onze God, Koning van de wereld, door wiens woord alles is ontstaan.

DE AFIKOMAN – TSAFOEN

Dit is mijn lichaam voor jou gegeven!

En Hij nam het brood, dankte ervoor, deelde het en gaf het aan hen en zei: Dit is mijn lichaam, het is voor jullie gegeven, doe dit om je aan mij te herinneren.

- Lukas 22 vers 19 -

Gezegend bent U, JHWH, onze God, Koning van de wereld die brood uit de aarde voortbrengt.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

DE DERDE BEKER – BAREECH

Dit is mijn bloed voor jou gegeven!

Op dezelfde manier pakte Hij ook de drinkbeker na het avondeten en zei: Dit is de drinkbeker van het nieuwe, betere, verbond in mijn bloed, doe dit zo vaak als jullie drinken om je aan Mij te herinneren. Want zo vaak als jullie ook maar van dit brood eten of van deze drinkbeker drinken, kondigen jullie de dood van de Heer aan tot de tijd dat Hij gekomen is.

- 1 Korintiërs 11 vers 25 en 26 -

Gezegend bent U, JHWH, onze God, Koning van de wereld, schepper van de vrucht van de wijnstok.

Dank U voor het nieuwe verbond in het bloed van uw Zoon Jesjoea!

DE BEKER VAN ELIA

Doop met water

De volgende morgen ziet hij Jesjoea naar hem toe komen en zegt hij: Kijk het lam van God dat de zonde van de wereld wegneemt. Hij is het over wie ik gezegd heb: Na mij komt een man die voor mij geweest is, want Hij was eerder dan ik. En ik kende Hem niet, maar ik ben gekomen zodat Hij aan Jisraël geopenbaard kan worden, ik doop met het water.

- Johannes 1 vers 29 t/m 31 -

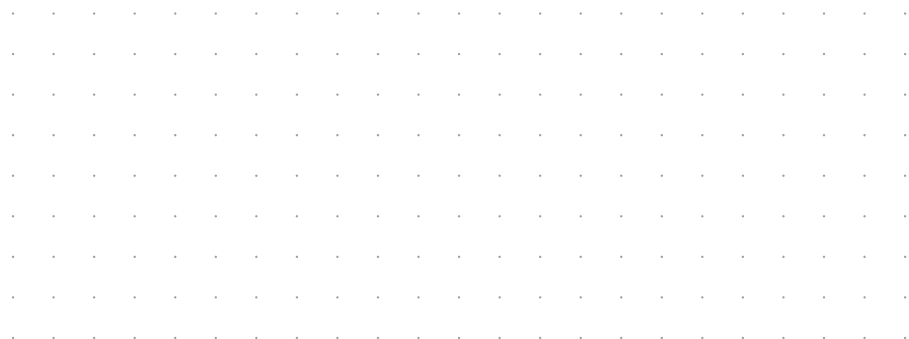
DE VIERDE BEKER – HALLEEL

Liederen van aanbidding

En ik zag een nieuwe, betere hemel en een nieuwe, betere aarde, de eerste hemel en de eerste aarde waren namelijk weggegaan en de zee was er niet meer. En ik zag de heilige, nieuwe, betere stad Jeroesjalajiem uit de hemel van de God naar beneden komen, klaargemaakt als een bruid, mooi gemaakt voor haar man. En ik hoorde een luide stem uit de hemel die zei: Kijk de Misjkan van God is bij de mensen en Hij zal zijn tent bij hen opslaan en zij zullen zijn volk zijn, God zelf zal bij hen zijn en hun God zijn. En Hij zal elke traan uit hun ogen afvegen en dood zal er niet meer zijn en er zal geen rouw, gehuil of pijn meer zijn, want al de eerste dingen zijn weggegaan. En Hij die op de troon zit zei: Luister, ik zal alles beter maken en Hij zei: Schrijf ze op, want deze woorden zijn betrouwbaar en waar. En Hij zei: Ik ben de Alev en de Tav geworden, het begin en het einde, Ik zal voor niets water uit de levensbron geven aan degenen die dorst hebben.

- Openbaring 21:1-6a -

**Gezegend bent U, JHWH onze God, Koning van de wereld,
Schepper van de vrucht van de wijnstok**



VOLGEND JAAR IN JERUZALEM – NIRTSA

Bid voor de vrede van Jeruzalem

Lesjana Habaä beJeroesjalajiem!

Volgend jaar in Jeruzalem!

JHWH zegent jou en bewaart jou. JHWH laat zijn aanwezigheid over jou schijnen en geeft jou genade. JHWH heft zijn gezicht naar jou op en geeft jou sjaloom.

- Numeri 6 vers 24 t/m 26 -

A large rectangular area filled with a grid of small dots, intended for writing the prayer text.

De website bij deze Haggada: Haggada.nl - hier vind je achtergrondinformatie en werkboeken om te downloaden.

WOORDENLIJST:

Afikoman: Grieks woord. De betekenis ervan is onduidelijk, maar er wordt gezegd dat het van het werkwoord 'komen' afkomt, maar het kan ook gewoon 'toetje' betekenen.

Bareech: Zegen

Beetsa: Ei

Chaggiga: Feestelijk offer

Chameets: Gist

Charoset: Een zoet mengsel met appel, noten en wijn

Chatseret: Bittere kruiden

Haggada: De betekenis van Haggada is 'Het Verhaal'. Een haggada kan je zien als de liturgie voor het vieren van de sedermaaltijd.

Halleel: Lofzang; psalmen 113-118

Jachats: Delen Seder: Orde

Kadeesj: Heiliging

Karpas: Hysop

Koreech: Inpakken of een sandwich maken

Magiet: Verteller

Maror: Bittere kruiden

Matses: Brood zonder gist/zuursel

Motsie: Indopen

Nirtsa: Orde/regelmaat

Oerchats: Reiniging

Pesach: Pesach of Pascha (Aramees) of Pasen betekent letterlijk: overslaan of voorbijgaan en gaat over het voorbijgaan van de doodsengel vanwege het bloed van het lam op de deurposten.

Rachtsa: Wassen

Soelchan Orech: De hoofdmaaltijd

Tsafoen: Verstoep

Tseroa: Scheenbeen of bot

www.haggada.nl